

A2.14.1 De zweetkamer in Universiteit Leiden

La saletta del sudore all'Università Leiden



In een oude universiteit is er een klein kamertje waar studenten vroeger wachtten na hun examen. Het heet het zweetkamertje omdat de ruimte warm werd gemaakt en iedereen zenuwachtig was. Toen de **begeleider** kwam, hoorde je of je **geslaagd** was: "**je hebt het gehaald**". Veel studenten zetten daar hun **handtekeningen**, vaak met potlood. Ook studenten die **rechten** studeren komen er nog.

*In una vecchia università c'è una piccola stanzetta dove gli studenti un tempo aspettavano dopo il loro esame. Si chiama la stanzetta della sudata perché l'ambiente veniva riscaldato e tutti erano nervosi. Quando arrivava il tutor, sentivi se avevi superato: "**ce l'hai fatta**". Molti studenti mettono lì le loro **firme**, spesso a matita. Anche gli studenti che studiano **giurisprudenza** ci vengono ancora.*

1. Waarom heet de kamer het 'zweetkamertje'?
 - a. Omdat er altijd stoom uit de muren kwam.
 - b. Omdat de kamer warm werd gemaakt en studenten zenuwachtig waren.
 - c. Omdat studenten er moesten sporten.
 - d. Omdat het een douchekamer was na het examen.
2. Wat gebeurde er meestal terwijl studenten in het zweetkamertje wachtten?
 - a. Ze gingen naar huis zonder resultaat.
 - b. Ze begonnen aan hun verdediging in de kamer.
 - c. Ze kregen meteen hun diploma.
 - d. Ze wachtten tot de begeleider kwam vertellen of ze geslaagd waren.

1-b 2-d

2. Leggi il dialogo e rispondi alle domande.

Twee collega's maken een praatje op kantoor. Alexander herinnert zich dat Julie haar zus haar PhD afrondde.

Due colleghi fanno due chiacchiere in ufficio. Alexander si ricorda che la sorella di Julie ha concluso il suo dottorato di ricerca.

Alexander: Hé Julie, vorige week was toch de verdediging van je zus?

(Ehi Julie, la settimana scorsa c'è stata la discussione della tesi di tua sorella, vero?)

Julie: Ja, ik ben zo trots op haar. Ze heeft haar PhD afgerond aan de faculteit Geschiedenis.

(Sì, sono così orgogliosa di lei. Ha concluso il suo dottorato di ricerca alla facoltà di Storia.)

Alexander: Wat bijzonder. Ze is geslaagd na zoveel jaren aan de Universiteit Leiden.

(Che cosa speciale. Ce l'ha fatta dopo così tanti anni all'Università di Leiden.)

Julie: Ja, daarna kon ze ook haar naam zetten in het zweetkamertje.

(Sì, dopo ha potuto anche mettere il suo nome nello stanzino del sudore.)

